

EN LA CARCEL CELULAR

## Comunión pascual de los presos

Información

Invitados por atento basillmano del Director de la Prisión Celular nuestro querido amigo don Pascual Sauras Encina, esta mañana hemos asistido al solemne acto de la comunión pascual de los reclusos en la Cárcel de partido.

El acto, como todos los años, se ha visto muy concurrido, asistiendo la Audiencia Provincial, una comisión del Ayuntamiento y distinguidas personalidades invitadas previamente.

Entre el público, que era numerosísimo había muchas damas y señoritas, que se colocaron frente al altar en la nave central del Establecimiento.

Habían sido preparados los reclusos para el acto de hoy por el R. P. Miquelez de la Compañía de Jesús, infatigable catequista, que tiene el don de conmover el alma humana y llevarla a la persuasión con el fuego de su verbo siempre elocente.

Cuando llegamos a la cárcel comenzaba la ceremonia. El altar colocado sobre el observatorio, situado en el eje de las dos naves que se cortan en cruz, estaba adornado vistosamente con plantas, flores y abundantes luces. Todo el establecimiento vestía hoy de fiesta para la ceremonia enternecedora que ha tenido lugar en la prisión.

Para que desde sus respectivos departamentos pudieran oír las mujeres con recogimiento la misa de comunión se habían levantado las maderas que ocultan las rejas del pabellón superpuesto a la prisión, y de esta suerte, con la debida separación de sexos y cumpliendo rigurosamente el reglamento para el régimen interior de la Cárcel, todos los reclusos asistieron al sacrificio de la misa, recibiendo después la Sagrada Comunión de manos del Vicario de la diócesis en representación del señor Obispo.

Durante la misa se han cantado motetes por el tenor Laborda y otros valiosos elementos, y antes de la ceremonia el P. Miquelez dirigió la palabra a los infortunados que componen la población penal, haciéndoles ver la importancia del acto que se había celebrado y encareciéndoles la necesidad de una conversión para volver al seno de la sociedad arrependidos de pasadas culpas.

Después de la Comunión se les sirvió a los presos una comida extraordinaria, y en el despacho del director se obsequió a los invitados con pastas y vinos generosos.

La comida, servida por distinguidas señoritas entre ellas las hijas del Presidente de la Audiencia, consistía en sopa de fideo, cocido con tocino chorizo y carne, chuletas con patatas, café y cigarrillos.

Asistieron el Presidente y Fiscal de la Audiencia, el Alcalde y dos concejales del excelentísimo Ayuntamiento el Secretario del Gobierno civil en representación del señor Ruiz Valarino y el Diputado provincial señor Echave-Sustaeta, Fiscal municipal señor Uriarte, Decano de Procuradores señor Izarra, Jefe del establecimiento penitenciario señor Sauras, con la asistencia de los señores Egaña, Otazu, Criado, Fernández, García, Ordoño, Levantini, habiendo también asistido gran número de señoras y señoritas entre las que recordamos a las de Otazu, del Rey, Monzón, Villaz, Poveda, Guilmán, M. de Castro, Pastor, Chacón, Viana, Rivacoba, y otras muchas.

Felicitemos al señor Sauras Encina por la excelente organización de la fiesta de hoy en la que no ha faltado un detalle.

### Impresiones

El acto de la Comunión Pascual a los presos de la cárcel reviste todos los años gran solemnidad. Contribuye poderosamente a dar brillantez a esta simpática y enternecedora fiesta el hecho de asistir a ella la autoridades locales, los severos magistrados, con público numeroso compuesto de elementos de todas las clases sociales, y entre el que destaca un ramillete de bellísimas y virtuosas señoritas, que dando un alto ejemplo de humildad y amor al infortunado, distribuyen entre los reclusos la comida extraordinaria con que en día tan solemne les obsequia la Junta de partido.

Tiene la cárcel de Vitoria el mérito de ser la primera celular que se hizo en España. Además, la Prisión de nuestra ciudad no presenta ese aspecto tétrico que suele ser generalmente el sello distintivo de esta clase de construcciones. Todo

### Primer Aniversario DE LA SEÑORA

## Doña Josefa Urquizu y Zurbano

VIUDA DE DON JULIÁN ZULUETA  
QUE FALLECIO EN ESTA CIUDAD EL DÍA 7 DE MAYO DE 1916  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
Q. E. P. D.

Todas las misas que se celebren el día 7 del actual en la Santa Iglesia Catedral, Parr. quias, Conventos, Colegios, Seminarios, y Capillas públicas de esta ciudad y el nocturno que se celebrará a las DIEZ de su mañana en la Parroquia de San Miguel Arcángel, serán aplicadas en sufragio del alma de la finada.

Sus hijas doña María del Rosario, doña María de la Encarnación, doña María de las Nieves y doña María de la Soledad; hermanos doña María y don Vicente (presbítero); hermanos políticos; tíos; sobrinos; primos y demás parientes

### RUEGAN a sus amigos se sirvan encomendarla a Dios y asistir al funeral.

Vitoria 5 de Mayo de 1917.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria se ha dignado conceder cincuenta días de indulgencia a todos sus fieles diocesanos, en la forma acostumbrada.

lo contrario, apenas se pasan los umbrales del rastrillo y se entra en las amplias, limpias y soleadas naves, donde se encuentran repartidas en dos galerías las celdas de los reclusos, individuales, con arreglo al sistema, la vista se recrea con la blancura inmaculada de sus muros y los pies se deslizan suavemente por el entarimado lustroso, que resplandece de puro limpio y en el que, como vulgarmente se dice se pueden comer sopas.

Es, quizás en Vitoria, donde más donativos se hacen a favor de los presos. Con frecuencia oímos de almas piadosas que obsequian a los desgraciados reclusos de nuestra Prisión de partido con comidas extraordinarias, verdaderos banquetes de los que la población penal disfruta con alegría, con esa alegría melancólica, de sol en lucha con las nubes, que puede disfrutarse cuando se priva de la libertad, pero que constituye por un momento la expansión del espíritu siempre aflictivo, siempre atribulado cuando hay una deuda que solventar con la justicia y la sociedad.

Las señoritas vitorianas, acuden anualmente a la cárcel el día de la Comunión Pascual de los reclusos, para distribuir sonrisas, para alegrar el ambiente de aquel establecimiento purgatorio de las culpas humanas en la tierra, donde se alza severa la disciplina. Y es de ver la gratitud de los presos reflejada en sus caras no siempre expresivas, saliendo a borbotones por sus ojos grises, opacos, sin luz por el encierro obligatorio, cuando las bellas damitas con sus manos de pétalo de rosa acercan no el condumio ordinario sino los platos variados de la fiesta de hoy después del banquete eucarístico. Se dirá que el alma del delincuente encuentra en este acto de humildad el mas duro reproche, el que le hace recogerse en sí y darse cuenta de la necesidad de una contrita y fervorosa mudanza en dirección al orden, a la moralidad legal, a las prácticas del bien. Si la pena es ejemplar y sirve de escarmiento, el ejercicio de la virtud de humildad es eficazísimo para los corazones atormentados por el dolor de una mala acción.

Vestida estaba la cárcel con colores alegres y chillones. Colgaduras rojas con festones amarillos cubrían los corredores de las naves. El altar resplandecía como asena de oro, plantas de estufa ponían nota distinguida en todas partes.

Y en este ambiente acariciador ha sido donde se ha celebrado el acto conmovedor de hoy, en el que no sabemos qué admirar mas si el orden y la excelente organización de la fiesta en sí, ó los detalles algunos de ellos sobresalientes, que hemos admirado.

Primero la asistencia de un público numeroso y selecto; la pléyade de señoritas hoy servidoras del recluso, el donativo hecho por una dama cuyo nombre no se ha podido traslucir, el acercarse a recibir de manos del Vicario el pan de los ángeles antes de los reclusos el ilustrísimo señor Presidente de la Audiencia, dando así un ejemplo admirable de modestia, de humildad, de bondad, que aplaudimos con verdadero entusiasmo.

R. de C.

**J. OTALORA.**—Abogado  
CASTILLA 17

## ECOS

Dice «La Tribuna»:  
«¿Están ya todos los cabos amarrados? No. Aún falta el rabo por desollar. El artículo noveno...»

El artículo noveno nos quitó todo derecho sobre Tánger...»

Habla de los tratados de 1904.  
Pero a estos tratados, el mejor comentario se lo ha puesto Maura.

«Es un escarnio, es una burla, señalarle y reconocerle a España esa zona de protectorado y sustraerle Tánger.»

«¡Tánger! Ahí está la madre del cordero.»

Sanchez Toca ha sido entrevistado por un periodista.

«¿Y el convenio firmado en Londres por el marqués de Cortina qué le parece?»

«No lo conozco aún a fondo; pero creo que la forma en que van a prestar servicio nuestros barcos, alquilados por Inglaterra, es menos ventajosa que la venta de barcos de que antes le he hablado.»

«¡Bueno! Pues apesar de eso, verán ustedes cómo la prensa aliadista no se cansa de pedir que se ratifique ese tratado.»

«¡Y así va el mundo!»

Al ministro de la Gobernación le roban el gabán en el Ayuntamiento de Madrid.

Y Cavia, comentando el «caso» en «El Imparcial», dice:

«Con todo y por si acaso ¡cuidado con el pañuelo, amigo Julio! (Del reloj no hay por qué hablar; pues no hace falta llevarlo a un sitio donde tanta gente «da la hora».)»

El sitio a que se refiere Mariano de Cavia es el susodicho Ayuntamiento madrileño. Conformes, de toda conformidad.

## ECOS DE SOCIEDAD

Ha marchado a Argómaniz doña Julia Lavín y Abascal.

Marchó a Miranda de Ebro don Rodolfo Robles.

Fué a Pamplona el comerciante don Francisco Retana.

A Burgos marchó don Antonio García.

En el rápido han marchado a Valladolid nuestro estimado amigo don Eugenio García y su bella hermana Julia.

En las primeras horas de la mañana ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño, la esposa de nuestro querido amigo el oficial letrado de la Excelentísima Diputación don Gregorio González de Supo.

Tanto la madre como el recién nacido siguen sin novedad.

Nuestra enhorabuena.

Han llegado a Vitoria los hermanos Cánepa con objeto de dar conciertos, contratados por el propietario del Gran Café Suizo.

El lunes día 7 cumple el aniversario del fallecimiento de la virtuosa y distinguida dama vitoriana señora doña Josefa Urquizu y Zurbano, viuda de don Julián Zulueta, persona que gozaba en Vitoria de generales simpatías por sus bondades y caridad inagotable.

El dicho día y en sufragio de su alma se celebrará en la Iglesia Parroquial de San Miguel Arcángel solemne nocturno, a las diez de la mañana, y también serán aplicadas por su alma todas las misas

que se celebren en la Catedral, Parroquias, Conventos, Seminarios y Capillas públicas.

Reiteramos nuestro sentido pésame a las atribuladas hijas de la finada y demás distinguida familia, y pedimos a nuestros lectores una oración en sufragio de la distinguida dama fallecida.

De «La Acción».

«En la simpática Asociación de Amigos de la Música y en el concierto del pasado mes de Abril, verificado en el salón Monterano, se dió a conocer como una esperanza del arte el niño de nueve años Ramoncito Mendizábal é Irazu ejecutando el piano obras de Schumann, Caploneh y Thomé con la corrección y seguridad propias del que está ya avezado a estas lides.

Reciban nuestra más completa enhorabuena el digno profesor del Conservatorio de esta Corte don Venancio Monge, bajo cuya dirección artística está el pequeño pianista, y la distinguida señora madre de este último, viuda del que en vida fué respetado y competente médico de la capital alavesa don José Mendizábal.»

A las felicitaciones recibidas por el petit artista discípulo de tu tío el primer violín del Teatro Real y Sociedad La Sinfónica señor Irazu, una la nuestra.

### EL SUCESO DE AYER

## Obrero electrocutado

Ayer a última hora de la tarde circuló con insistencia el rumor de que había muerto electrocutado en la central que en Pedruzo tiene la Sociedad Cooperativa de Electricidad, el encargado de la misma llamado Guillermo Apellániz.

Tratamos de informarnos de este suceso cuando nuestro número estaba en la calle, y supimos que el rumor era cierto, desgraciadamente.

Según se nos manifestó en la Cooperativa de Electricidad, el encargado de las máquinas en la central que en Pedruzo tiene la Sociedad, tocó un cable de alta tensión perdiendo en el acto, víctima de la fuerte sacudida eléctrica.

Lamentamos el percance y pedimos a Dios por el alma del infortunado Apellániz.

## Diversiones públicas

TEATRO CIRCO

Mañana domingo grandes sesiones de cinematógrafo, a las cuatro sesión infantil popular; a las seis y media vermouth, con arreglo al siguiente programa:

- 1.º Sinfonía por el quinteto.
- 2.º «La heroididad de Basilio».
- 3.º «Su castigo» en tres partes.
- 4.º «La colegiala Catalina».

El viernes día once debutará en el Teatro Circo la compañía de comedia española de la eminente primera actriz María Palau.

La tournée será breve.

Dará en Vitoria cinco únicas funciones.

Para el día del debut, a las seis y tres cuartos se anuncia el estreno de «La Raza», hermosa comedia en tres actos de Linares Rivas.

Con esta obra ha alcanzando grandes éxitos María Palau y nos consta que la presentación es lujosísima.

Por la noche, el mismo día, el drama en tres actos de los Hermanos Alvarez Quintero «Marianela».

## Nuestras intervenciones

## PAVIMENTACION Y SANEAMIENTO

Preámbulo obligado.—«Ataulfo, conversó con un ex-Procurador Sindico.—El fin de estas conferencias.—No hay oposición en el Ayuntamiento.—Aguas y alcantarillado.—Pavimentación de Vitoria.»

Así como los ministros de la Corona son los responsables políticos de los actos del rey y le sirven de pararrayos, toda vez que el rey reina y no gobierna, el periodista tiene que ser también el pararrayos de aquellos hombres de buena intención que, desesos del progreso y mejora de la ciudad, exponen sus ideas y sus proyectos en las conferencias. Por eso hemos querido guardar e incógnito de nuestros buenos amigos. Si hubiesen salido en letras de molde sus nombres, a estas horas estarían dando trapeo de las menudas pasionillas de nuestra política de campanario. Es una vieja costumbre que está muy arraigada en Vitoria, esa de combatir a las personas en vez de combatir las ideas. El procedimiento es cómodo para los becodos.

En nuestro camino hemos tropezado con un poste. No había por qué desviarse, sino pasar por encima y eso hicimos, y eso haremos, siempre que, sin razón ni motivo, se trata de molestarnos en el ejercicio de nuestros derechos. Ya sabemos que el decir la verdad, siempre amarga, tiene sus inconvenientes; pero no por eso hemos de retroceder y mucho menos abandonar nuestros propósitos. Queremos que quien puede iluminarnos con sus opiniones, y darnos una orientación en cuanto se refiere al fomento de los intereses locales, sea quien nos guie en nuestros trabajos periodísticos. Y Ataulfo se ha propuesto, oír a aquellas personas que quieran ser colaboradores nuestros en esta obra, modesta, pero bien intencionada.

Varias razones pueden alegarse para consultar en estos momentos la opinión. En el Ayuntamiento no se discuten los asuntos que más interesan al pueblo. La oposición en la Casa de la Ciudad está reducida a su mínima expresión. No se contrastan opiniones, no se exponen puntos de vista, se hace lo que quiere una voluntad de hierro, rompiéndose con este procedimiento, que no tiene nada de democrático, los moldes en que está vaciado un régimen representativo, hoy en quiebra.

Por eso Ataulfo ha querido conocer el pensamiento de algunos buenos ciudadanos que no pretenden tener estancado el sentimiento de vitorianismo, pero que saben sacrificarse por el público bien estar, y ansian para Vitoria todas las ventajas compatibles con sus recursos. ¿Que esto disgusta a los pretorianos? ¡Bueno! ¿Que sirve de motivo para que veamos y oigamos bufonadas ridículas? ¡Bueno! ¿Que es necesario hacer un alto en el camino para ver la dirección de algunos guijarros del arroyo? ¿Y qué? Ni los alhagos ni los insultos han de torcer nuestra buena intención.

Visitamos hace días a un conocido industrial, amigo nuestro, que ha desempeñado en el Ayuntamiento el cargo de Procurador Sindico. Podíamos citar alguna de sus obras, muy combatidas por cierto cuando se llevaron a cabo, para que las señas fueran inequívocas, pero no es necesario. Le expusimos nuestro deseo de conocer su opinión sobre algunos asuntos de interés, como la conducción de aguas de Elguea, saneamiento de la ciudad, y otras obras de higiene pública, y con atención, afecto y sobrado conocimiento técnico, nos fué respondiendo a cuanto le preguntamos en la larga charla que sostuvimos durante una hora.

El asunto de las aguas que tanto ha apasionado fué el nervio de la conversación que sostuvimos.

Ya sabe el amigo Ataulfo que desligado el Ayuntamiento de esta cuestión, con la rescisión del contrato que tenía con la Sociedad concesionaria, la traida de aguas es una empresa particular, que afecta, como es natural, al pueblo, pero en la que el Ayuntamiento nada tiene que ver.

Efectivamente. El Ayuntamiento de Vitoria llegó a la rescisión del contrato y sus razones tendrían para ello; pero yo he oído, que una de las rentas más sañeadas de la ciudad, es la de las aguas

del Gorbea. ¡No crea usted que ahora con la traida de las aguas de Elguea, se entablara una competencia, que puede ser perjudicial para los intereses colectivos de Vitoria?»

«Por lo menos, amigo Ataulfo, se reducirán los ingresos que el Ayuntamiento tiene con sus aguas. La Sociedad de las de Elguea, está haciendo el tendido de tubos, para explotar cuanto antes, en uso de un derecho que tiene, el caudal de aguas recogidas en Elguea y conducidas a la ciudad.»

«¿Cree usted que el Ayuntamiento acometerá ahora la obra magna del alcantarillado, resolviendo así el problema de saneamiento de la ciudad?»

«Sobre ese extremo no se que decir. El Ayuntamiento hizo años ha un empréstito, para la traida de aguas y alcantarillado. Luego, ya sabe usted, lo que ocurrió. Las obras de la conducción de aguas de Elguea dieron lugar a un pleito entre la corporación edilicia y la Sociedad concesionaria. Hubo una avenencia y no llegó a sustanciarse el litigio. Tanto se ha hablado de esta cuestión, ¡ha pasado tanto tiempo! que, la verdad sea dicha, no se cual es el criterio que el actual Ayuntamiento tenga sobre tan importante asunto.»

«Y la pavimentación de las calles, depende de ese problema de saneamiento?»

«No. Si el Ayuntamiento tuviera el propósito de asfaltar ó adoquinar las calles, y contase con recursos para ello, creo que lo haría, sin que fuese obstáculo el hecho de que un día habría que levantar el asfalto para construir las zanjas del alcantarillado. Esta obra de saneamiento la realizaría una Sociedad concesionaria, y ella sería la obligada a dejar las calles en el mismo estado que se encontraran antes de las obras.»

«¿Que opina usted del sistema de alcantarillado que hoy tiene la ciudad?»

«Amigo Ataulfo en el Ayuntamiento habie extensamente de este asunto. Vitoria tiene un alcantarillado primitivo, especialmente en la zona moderna. Siendo yo Sindico de la ciudad se reformó el alcantarillado de la parte alta, y puede afirmarse que en punto a higiene está más atendida esta zona que aquella.»

«Usted que ha desempeñado las funciones de Sindico y sido Jefe de la Sección de Obras del Ayuntamiento, ¿puede decirme si hay recursos dentro del presupuesto municipal para evitar esos barrizales que con tanta frecuencia se forman en algunas calles apenas caen cuatro gotas de agua?»

«Si; lo que ocurre es que en los presupuestos de estos años se viene reduciendo la cifra consignada para piedra machacada. Dado el perímetro de la ciudad, hoy día la cantidad presupuestada para entretimiento de calles y carreteras es irrisoria. Y claro tiene que reflejarse en el mal estado de algunas arterias, que como dice usted bien se ponen intrasitables apenas caen cuatro gotas de agua.»

Una hija de nuestro buen amigo el Excmo. Sr. D. Domingo L. de Apellániz, me preguntó la afirmación hecha por nuestro interlocutor momentos antes. No hay dinero para piedra machacada. El dinero tiene que ir a otras atenciones más urgentes, como por ejemplo subvencionar las corridas de toros.

«Nuestro amigo nos dijo:—Esta es su casa de usted, y puede disponer de mí como guste.»

«Salimos a la calle. El viento levantaba nubes de polvo del arroyo calcinado por los primeros calores de Primavera.»

Recordamos la afirmación hecha por nuestro interlocutor momentos antes. No hay dinero para piedra machacada. El dinero tiene que ir a otras atenciones más urgentes, como por ejemplo subvencionar las corridas de toros.

«Efectivamente. El Ayuntamiento de Vitoria llegó a la rescisión del contrato y sus razones tendrían para ello; pero yo he oído, que una de las rentas más sañeadas de la ciudad, es la de las aguas

Academia de Pintura y Dibujo  
bajo la dirección de

Domingo L. de Apellániz

ESTUDIO CALLE DEL SUR NÚM. 62

Sobrino de Cipriano Martínez Almacén de Paños y Sastrería Constitución y Herrería Este antiguo y conocido establecimiento, pone en conocimiento del público que ha abierto una SUCURSAL en la calle de DATO, 4, con un nuevo y completo surtido de géneros nacionales y extranjeros, en novedades para señoras y caballeros.

El día político De Barcelona (POR TELEFONO) Madrid, 5 tarde. Sobre la apertura de Cortes Sigue siendo el tema preferente de las conversaciones en los centros y círculos políticos la apertura de las Cortes, anunciada para la segunda quincena de este mes.

Alemania económica XXV LOS HOHENZOLLERN Los datos históricos son indispensables para quienes quieran apreciar de modo completo las evoluciones económicas y materiales de la Alemania antigua y moderna.

Información general (POR TELEFONO) Madrid 5 tarde Mejoras a los obreros Oviedo.—Los mineros del Sindicato han solicitado de los patronos cuatro millones de pesetas para mejoramiento de la clase y el aumento del 1 por 100 en los jornales para la escuela de huérfanos.

Una patraña Antes de salir el señor Dato para Sevilla desmintió los rumores acogidos por los periódicos. Se le atribuía al señor Dato la afirmación de que España debía continuar neutral, aunque perdiera parte de su territorio.

El Rector enfermo Se encuentra enfermo con fuerte ataque de gaza el Rector de la Universidad. Por esta razón ha desistido de su viaje a Madrid.

Federico VI obtuvo del rey Segismundo, en 1415, el Margraviato de Brandemburgo. Esta Marca, este territorio condal, pasaba a sus manos. Era una gran conquista espiritual para los Hohenzollern y desde tierras meridionales de Alemania, Suabia y Franconia, llegaban a país del Norte, a Brandemburgo.

Exhumación de un demente Valencia.—El día 23 de abril ingresó en el Manicomio una joven de 23 años que falleció al tercer día. El Juzgado ha recibido una denuncia, ordenando en su vista la exhumación del cadáver.

El presidente y los periodistas El jefe del gobierno señor García Prieto recibió a los periodistas en su despacho de la presidencia a la hora de costumbre. Facilitó a los periodistas la relación oficial enviada por el Gobernador de San Sebastián, del hundimiento de dos vapores franceses y otros dos españoles.

Los albañiles La Federación de obreros albañiles ha puesto en conocimiento de sus asociados que ha terminado el plazo señalado a los patronos para contestar a las demandas que hicieron los obreros, solicitando el aumento de seis pesetas en el jornal.

El Arzobispo de Tarragona en El Ferrol (POR TELEFONO) Madrid, 5 tarde. Ferrol.—Ha llegado el Arzobispo de Tarragona don Antolín López Peláez. El recibimiento que se le ha dispensado ha sido en extremo cariñoso.

El Arzobispo pasará aquí unos días. Ha recibido numerosas visitas no solo del clero sino que también de las autoridades y numerosas cofradías religiosas.

De la guerra (POR TELEFONO) Madrid, 5 tarde. Combates y bombardeos aéreos París.—En la parte francés del mediodía se comunica respecto a la aviación lo siguiente: «Durante la jornada del día 3 nuestros pilotos derribaron 5 aviones alemanes. Se continúa que tres de los aparatos enemigos indicados gravemente averiados durante los combates del día 2. fueron derribados.

El manifiesto de las damas.—Nuevo biplano Ha comenzado a circular el manifiesto que las damas españolas dirigen al pueblo español para que no saiga de la neutralidad. En la Escuela catalana de aviación se han efectuado las pruebas de un nuevo biplano del que es autor un obrero español.

Vida militar Recompensas Cruz blanca del Mérito Militar, con pasador de Industria, al teniente coronel de Artillería don José Morillo Cardenas. Destinos Al Estado Mayor Central, de plantilla, como pagador, el oficial primero de Intendencia don Francisco Juste.

El detective Greigs TEATRO CIRCO Brillantes representaciones teatrales los días 5, 6, 7, 8, 9 de Mayo, en punto de la noche. Début de la geminísima primera, triple cantante bilbaína señorita Lola Guineá.

Berlin.—Respecto a la lucha de aviones en el frente occidental dice el Gran Cuartel General alemán: «Favorecidos por la benignidad de la atmósfera ha habido gran actividad en la lucha aérea. Nuestros aviadores han bombardeado los acantonamientos militares de Arras y al Sur del Aisne. El enemigo perdió diez aparatos.

Los submarinos Nauen.—Los submarinos alemanes han hundido en estos últimos días 18 buques con 56.000 toneladas. Ocho de los vapores hundidos eran de cinco mil toneladas cada uno.

Clases Pasivas Se concede el alta al primer teniente de la Guardia Civil (E. R.) retirado por Guerra don Julián Ruiz Carrasco. Abono de tiempo Se le concede para el retiro al sargento de la Guardia Civil don Albano García Carrión.

TOMAD CADA NOCHE UN ROMBO LAXANTE y no sufriréis ESTREÑIMIENTO MALAS DIGESTIONES CAJA 1 P 50 PESADEZ DE ESTOMAGO EN TODAS LAS FARMACIAS

El nuevo Gobierno.—Continuará la guerra Petrogrado.—El ministro de Negocios Extranjeros de Rusia ha remitido a los embajadores rusos en los países aliados un ejemplar del manifiesto publicado por el gobierno provisional el día 2 de Mayo. En él se hace constar que el nuevo gobierno permanece fiel a los tratados entre el antiguo régimen y los gobiernos de la Entente.

Los regionalistas catalanes (POR TELEFONO) Madrid, 5 tarde. Una reunión Han celebrado una reunión los regionalistas catalanes bajo la presidencia del señor Ventosa. Se ultimaron los festejos que se han de celebrar a la llegada de los regionalistas vascos.

LA SEÑORA Doña Enriqueta Goñi y Urquizar de Echanove HA FALLECIDO A LAS CUATRO Y MEDIA DE LA TARDE DE HOY Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. E. P. D. Su resignado esposo don Manuel Echanove, hijos doña María Luisa y don José María de la Puente y Goñi y doña María Margarita, doña María Josefa y don Manuel María, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos, demás parientes, testamentarios y amigos,

Intervencionistas y neutralistas (POR TELEFONO) Madrid, 5 tarde. En Barcelona se ha celebrado el anunciado mitin antigermanófilo. A pesar de haberle quitado el nombre de intervencionista acudieron tan solo 100 oyentes.

Salón Bellas Artes Programa para mañana domingo a las cinco de la tarde, el anunciado para hoy sábado. A las siete y media de la tarde: Revista Pathe número 423, actualidad. «El detective Graigs», drama en cuatro partes.

Notas de Palacio (POR TELEFONO) Madrid 5 tarde. Esta mañana cumplimentó a la reina doña Victoria el nuevo Obispo de Madrid Alcalá doctor Melo y Alcalá. También cumplimentó a la reina la marquesa de Najera.

CONCIERTO Programa de las obras que interpretará la Banda municipal el domingo de doce a una del mediodía, en la Plaza Nueva. 1.º «El 2 de Mayo» pasodoble.—Chueca. 2.º «Serenata húngara».—Foncières. 3.º «Maruxa» fantasía.—Vives. 4.º «Marcha Lorraine».—Ganne.

Ultimas noticias de la guerra (POR TELEFONO) Madrid 5 tarde. El ministro de Chile, se va Nauen.—El ministro de Chile en Berlín ha pedido sus pasaportes al Gobierno. Fiestas en Varsovia Nauen.—Se han celebrado en Varsovia las fiestas del 3 de Mayo con gran animación.

Mermeladas Trevijano Las farmacias que quedaran mañana Domingo abiertas después de la una de la tarde al servicio público son: Farmacia del señor Bulnes, Plaza de la Virgen Blanca 10. Farmacia del señor Lopez Montejo, Independencia, 6.

Restaurant de Giusa FLECO DEL DIA PARA MANANA CARACOLLES AL ESTILO DE LA CASA BACALAO A LA VIZCAINA TORNEJOS A LA CAZADORA ESPÁRAGOS DEL TIEMPO VINAGRETA CONDERO ASADO CON ENSALADA SE SIRVE PARA FUEKA HAY TELEFONO «La Estollosa» Dificultad enorme de alojamiento. Desde el día 7 establece un servicio diario de viajeros entre Estella y Vitoria, saliendo de Estella a las 7 de la mañana y de Vitoria a las 2 de la tarde. ADMINISTRACION EN VITORIA SAN PRUDENCIO, NÚMERO 1

«La Estollosa» Dificultad enorme de alojamiento. Desde el día 7 establece un servicio diario de viajeros entre Estella y Vitoria, saliendo de Estella a las 7 de la mañana y de Vitoria a las 2 de la tarde. ADMINISTRACION EN VITORIA SAN PRUDENCIO, NÚMERO 1

**La Mutual Latina**  
 Demostración del reparto y liquidación del contrato de seguro entre los herederos de los socios fallecidos desde el año de su fundación (1905 al 1915).  
 Les han correspondido y han cobrado en efectivo metálico a razón de:  
 25601 ptas. por cada 100 a los del año 1907  
 12314 id. id. 100 id. 1908  
 20314 id. id. 100 id. 1909  
 24423 id. id. 100 id. 1910  
 24420 id. id. 100 id. 1911  
 15120 id. id. 100 id. 1912  
 20805 id. id. 100 id. 1913  
 17402 id. id. 100 id. 1914  
 20994 id. id. 100 id. 1915  
 Promedio de los nueve años 222759 por cada 100.  
 Agentes y cobradores en todos los pueblos de España.  
 DELEGADO EN BILBAO: Don Claudio Dabreus, Ibañeta de Bilbao, 12.  
 DELEGADO EN VITORIA: Don Manuel Ortiz de Zárate, 19.  
 PASADIAS EN LAS VASCONGADAS: Don Eusebio Cozfranga, Apartado, 78, San Sebastián.  
**CASA IBARRA**  
 Fundada en 1870  
 Especialidad en confección para caballeros y niñas (con sección especial para la modista)

**CASA IBARRA**  
 Fundada en 1870  
 Especialidad en confección para caballeros y niñas (con sección especial para la modista)



ESPECIALIDAD EN GABANES GRAN SUZUIDO EN IMPERMEABLES

**SARNA**  
 Sin baño, la cura rápidamente el ANTISÉPTICO WARTI  
 Su consumo es extraordinario por sus maravillosos resultados.  
 De venta en todas las Farmacias.

**Agencia de Lectura**  
 CENTRO DE POLICIA PARTICULAR (DETECTIVES REUNIDOS)  
 Investigaciones: Pesquisas, Vigilancia personal, Informes Comerciales  
 Reserva absoluta - Altas referencias  
 Corresponsales en todos los países  
 DIRECTOR: C. ARANDA DE ESCUDERO  
 ALDAMAR, 4 - SAN SEBASTIÁN

**Anuncio**  
 Se arrienda en la calle de Castilla número 24, un segundo piso y un local en la planta baja muy apropiado para almacén, taller o cosa análoga.  
 Darán razón en la misma 3.ª derecha.

**Plantas y flores**  
 En el establecimiento de Saturno González encontrará un inmenso surtido de plantas de salón y se confeccionan capastillas, ramos y coronas.  
 2026 FLORIDA 28, TIENDA 1 Jn

**LA SORDERA**  
 Vendida científicamente por la electricidad.  
 Con el ELECTRO AKUSTIC, único aparato en el mundo, TODOS LOS SORDOS OYEN. La casa ELECTRO AKUSTIC es la única en el mundo que GARANTIZA el oído a los sordos. El aparato ELECTRO AKUSTIC no tiene rival y está aprobado por los más eminentes especialistas del oído. El ELECTRO AKUSTIC no tiene influencia en el oído, y se oye en el acto los sonidos más imperceptibles. La casa Akustic, para que todos los sordos se convengan de sus maravillosos resultados, ha resuelto hacer ENSAYOS.

VITORIA solo el día 8 del actual en el Hotel Quintanilla, de 10 a 6 de la tarde.  
**Traslado**  
 La acreditada sastrería de don Fausto Valina que se hallaba instalada en la calle Constitución número 21, se ha trasladado a la calle de San Prudencio número 5, 2.º donde ofrece sus servicios a su distinguida clientela y al público en general.

**ES LA CERA**  
 BRILLANTE Y PERMANENTE  
**KEROS**  
 LUSTRAR PASOS  
 LIMPIAR  
 MALEBAS  
 MARMÓLES etc.  
 Puntos de venta en VITORIA don Eusebio Cozfranga, calle de Dato, 2, Droguería, Donato, 1, calle de Dato 20, Droguería, Señores Hijos de Guizán, calle de Monseñor Caldena y Fleita, Ferrería.

**Banco de Vitoria**  
 Capital social pesetas 3.000.000  
 PRINCIPALES OPERACIONES  
 Apertura de cuentas corrientes a la vista con interés anual de uno por ciento. Los cuentacorrentistas gozarán de beneficios de la negociación de letras sobre plazas bancables a la par.  
 IMPOSICIONES  
 En la Caja de Ahorros (1 a 20.000 pesetas) . . . 3% anual.  
 A la vista (de 500 a 25.000 pesetas) . . . 3 y 1/2% anual.  
 A seis meses cantidad limitada . . . 3 y 1/2% . . .  
 A un año . . . 3 y 1/2% . . .  
 Compra y venta de valores nacionales y extranjeros en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, Berlín y Bruselas a muy reducida comisión.  
 Compra y venta de moneda extranjera.  
 Negociación de letras y cheques de francos, libras y marcos a los cambios más ventajosos.  
 Descuento de letras sobre plazas.  
 Negociación de letras sobre España a los económicos cambios del listin del Banco.  
 Expedición de giros y cartas de créditos sobre todos los puntos de Europa y América.  
 Órdenes telegráficas y telefónicas.  
 Descuento de cupones.  
 Préstamos y cuentas corrientes de crédito con garantía de valores del Estado y Deuda Provincial y Municipal al interés anual de CUATRO Y MEDIO POR CIENTO.  
 Préstamo con garantía hipotecaria y de fincas.  
 Depósito de toda clase de valores, libre de derechos de custodia, abonándose a los depositantes el cupón de los valores del Estado el mismo día del vencimiento sin descuento alguno.  
 Cajas de alquiler. - Informes comerciales.  
 Horas de oficina, de 9 a 1 y de 4 y media a 6 y media.  
 Horas de despacho en la Caja de Ahorros los Domingos, de 10 a 12 de la mañana.

**HERNIADOS (quebrados)**  
**LEED:** El reputado ortopedista de Barcelona señor Torrent con el humanitario fin de que puedan curar sus males tantas personas que están sufriendo, estará en Vitoria únicamente el jueves 10 de Mayo de 1917, hospedándose en el Hotel Quintanilla, donde demostrará a todos cuantos quebrados se le presenten que se obtiene alivio instantáneo, contención absoluta y curación radical de la hernia, mediante los maravillosos aparatos de su invención, los cuales no molestan ni hacen ruido, amoldándose al cuerpo como un guante. Hombres, mujeres y niños deben de usarlos. Herniados, no dejéis, pues de visitar sin pérdida de tiempo a dicho especialista para poder adquirir sus tan notables aparatos que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, bello ideal de la cirugía y el remedio verdad, fínico e infalible de vuestros graves males, por lo que tan entusiastamente muchas eminencias médicas lo están recomendando. Si queréis ahorrar salud, tiempo y dinero no debéis comprar nunca bragueros ni vendajes de clase alguna sin antes ver primero al ortopedista Torrent de nombre registrado y tened presente que estará en Vitoria únicamente el jueves 10 de Mayo de 1917, hospedándose en el Hotel Quintanilla.  
 NOTAS.- Estará también en Burgos el día 8 en el Hotel Universal; en Tolosa el día 9 en el Hotel Bustamante y en Pamplona el día 11 en el Hotel San Julián, donde asimismo podrán visitarle cuantas personas lo deseen desde la mañana hasta las dos de la tarde solamente, fúerres y despacho en Barcelona, Unión 13. Casa Torrent nombre registrado. Mucho cuidado en no equivocarse con nombres parecidos y no se olvide nunca que todo aquello que después de la palabra Torrent no diga nombre registrado no es ni pertenece para nada a esta tan conocida y de muchos años acreditada casa. 4-5-8

**Banco de Bilbao**  
 Sucursal en Vitoria  
 FUNDADO EN 1867  
 SUCURSALES  
 PARIS VITORIA  
 27 Rue Vivienne (Place de la Bourse) Estación número 18  
 Capital . . . . . Ptas. 30.000.000  
 Reservas . . . . . 10.998.642.14  
 Balance en 31 Diciembre 1915 . . . . . 1.130.528.284.29  
 Cotización de las acciones . . . . . 200 %  
 Dividendo a las acciones . . . . . 14 % anual  
 Unidades liquidadas en 1915 . . . . . 1860 % anual

**Operaciones de la Sucursal de Vitoria**  
 Cuentas corrientes a la vista 1% anual de interés.  
 a 7 días vista 2 %  
 Imposiciones: en Caja de Ahorros (1 a 15.000 ptas.) . . . 3% anual  
 sin vencimiento fijo (100 a 20.000) . . . 3 1/2 %  
 a vencimiento fijo (ilimitadas): a 6 meses . . . 3 1/2 %  
 a 12 meses . . . 3 1/2 %  
 Giros sobre plazas bancarias a 0/01 % (1 por 10.000); sobre las demás plazas a muy limitadas comisiones.  
 Cartas de crédito: órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo.  
 Letras de Negociación: a cuentas corrientistas, sobre Bilbao y otras veinte plazas bancarias más importantes, a la par; sobre todas las demás plazas, a los limitadísimos cambios de la Tarifa del Banco de Bilbao.  
 Descuento sobre otras plazas a 1/2 %  
 Préstamos sobre valores a 1/2 %  
 Créditos en cuenta corriente y pagarés, 5 %  
 Operaciones en las Bolsas de Bilbao y París, franco de comisión.  
 Negociación de valores y letras, seguros de cambios extranjeros, imposiciones, y cuentas corrientes en monedas extranjeras, con abono de intereses.  
 Cambio de billetes y monedas extranjeras.  
 Aceptaciones y domiciliaciones en Bilbao, París y Londres.  
 Depósitos de valores en Vitoria, Bilbao y París libres de derechos de custodia.  
 Administración de los valores en depósito: cupones, amortizaciones conversiones, canjes, renovación de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, emisiones etc., sin comisión.  
 Las horas de oficina en este Establecimiento, para todo género de operaciones serán de nueve a una de la mañana y de dos y media a cinco y media de la tarde.  
 Los domingos estarán abiertas las oficinas para el servicio de la Caja de Ahorros de diez a once de la mañana.

**GRAN PROPAGANDA PARA NAVARRA**  
 Vitoria, Pamplona, Tudosa, Logroño y demás poblaciones importantes  
 La gran publicación "Las Maravillas de España" una de las más raras y espléndidas que para enriquecimiento de nuestra patria se publica en España, va a vender una de sus soberbios portafolios a nuestra región en la primavera de este año.  
 Se denominan este tomo "Navarra" (Vitoria) y "Arganzón" y será en la parte que nos afecta un compendio fotográfico de cuanto nuestra región encierra de más atractivo, montañas, ríos, lagos, castillos, ruinas, etc. etc. etc. Los hoteles, los comercios, los monumentos, las escenas típicas, todo tendrá su exacta reproducción en un hermoso álbum. De esta región dedicará espacio amplio a Vitoria, Bilbao, Pamplona y demás poblaciones importantes.  
 La primera tirada de este magnífico portafolio es de 20.000 ejemplares y las tiradas serán tres por lo menos.  
 Tratase de una obra que no pierde actualidad con el tiempo, como sucede generalmente a las que agrada en las bibliotecas, en los grandes centros, en los casinos, y que constituye, por tanto, el más precioso instrumento de propaganda. Los señores que se preocupan de las capitales de España son los de Madrid, Barcelona, San Sebastián, Oseta de Levante, Suiza, España, Castilla la Vieja y Andalucía que ya se agotan, a pesar de que la edición se ha aplicado.  
 La Fianza diaria ganada con esta obra que el Ayuntamiento de la Corona otorga una subvención de diez mil pesetas a dicha empresa para tener su álbum propio, y el Ayuntamiento de Vigo un crédito de mil pesetas para obtener una cantidad igual en el álbum de la Suiza española.  
 Es una obra para nuestra tierra que la ilustrada dirección de "Las Maravillas de España" quiere dedicarnos un volumen.  
 Para anuncios y suscripciones de ejemplares de esta importante publicación, dirigirse a la Administración del HERALDO ALAVES

**Máquinas de escribir**  
 UNDERWOOD, ROYAL, SMITH Y OTRAS MARCAS  
 Cintas, gomas, papel cera, papel carbón y accesorios.  
 MECANIZADORES MECANICOS sellados, pautas, mechas, muelles, y piezas de recambio.  
 LARRAMENDI HIJOS  
 DATO 2.-VITORIA

**Mecanografía y Taquigrafía**  
 Se dan clases de mecanografía por el mejor y ventajoso método llamado de los diez dedos o de lazo, tan estimado en las Casas Comerciales y Oficinas; y de TAQUIGRAFIA por el sistema más breve y fácil para su escritura y lectura.  
 Se hacen copias a 125 pesetas las cien líneas comerciales. 10-1 a  
 Darán razón en esta Administración.

**Caligrafía y Taquigrafía**  
 LECCIONES PARTICULARES

**FRANCISCO GATELL**  
 Mecanografía y Taquigrafía  
 Se dan clases de mecanografía por el mejor y ventajoso método llamado de los diez dedos o de lazo, tan estimado en las Casas Comerciales y Oficinas; y de TAQUIGRAFIA por el sistema más breve y fácil para su escritura y lectura.  
 Se hacen copias a 125 pesetas las cien líneas comerciales. 10-1 a  
 Darán razón en esta Administración.

**Representantes**  
 El Sindicato Nacional de Maquinaria Agrícola solicita representantes en todos los pueblos de las provincias de Burgos, Logroño, Zaragoza, Vitoria y Bilbao.  
 Para obtener más detalles y referencias y preferencias los que conocen el artículo de Maquinaria Agrícola.  
 Solicitar el DEPÓSITO de Miranda de Ebro (Burgos). 10-1

**Unidades de medida**  
 Se necesitan en el taller de la calle del General Alava, número 1, piso 3.º

**Amor de eria**  
 Despejación por el mismo en Vitoria como fuera hecho fresco. Informaran Zapatero 82-1. 8-1

**Familia Labrador**  
 Para dotar a la familia de tierras y al cuidado de ganados, hace falta una compra de marido, mujer e hijos. Dos de estos raros de ser valerosos y muy útiles de los niños. Informaran en esta redacción. 10-1

**BICICLETA**  
 Se vende una semi-nueva marca "Hobart-Speed" por el precio de 115 pesetas.  
 Informar en Francia, 46, 1.º 2078 3-1

**AGUA DE COLONIA**  
**"HIGEIA"**  
 Perfume delicado y permanente  
 No ataca a la piel-Especial para fricciones

**UN BRILLANTE ÉXITO**  
 En el último concurso oficial del OBSERVATORIO CANTONAL DE NEUCHÂTEL (Suiza).  
**EL RELOJ "ZENITH,"**  
 ha obtenido:  
 el primer premio de serie entre fabricantes, para los mejores cronómetros de bolsillo y de marina (con la cifra soberbia de 33'2 puntos), y el primer premio para cronómetros de bolsillo.  
 Finalmente, entre los siete primeros cronómetros de marina, las fábricas de relojes ZENITH han clasificado cuatro de los suyos.

**Banco del Comercio**  
 BILBAO  
 Fundado en 1891  
 Capital totalmente desembolsado . . . . . Ptas. 6.000.000  
 Fondo de reserva . . . . . 1.000.000  
 Dividendos anuales a las acciones . . . . . 12 %  
 Balance en 31 de Diciembre de 1915 . . . . . 231.158.647.17  
 Cuentas corrientes, imposiciones y consignaciones . . . . . 15.696.749.26  
 Imposiciones en la Caja de Ahorros . . . . . 29.216.240.48  
 Depósitos de valores . . . . . 226.458.254.41  
 Giros, Cartas de Crédito, Descuento, Préstamos, Créditos en Cuenta Corriente, Operaciones de Bolsa, negociación de moneda extranjera, aceptación, domiciliaciones, depósitos de valores, Cuentas Corrientes, Imposiciones.  
 CAJA DE AHORROS A INTERÉS DE 3 Y 1/4 POR 100  
 AGENTE-CORRESPONSAL EN VITORIA.  
**Banco de Bilbao.-Dato 18**

**Legia "Japonina"**  
 LAVA SIN JABON  
 Supresión del jabón.-Conservación y limpieza perfecta de la ropa  
**GRAN ECONOMIA**  
 DE TIEMPO - DE ROPA - DE TRABAJO - Y DE DINERO  
 La legia JAPONINA se compone de productos que se han dosificado científicamente con objeto de obtener a la par que UNA ESMERADA LIMPIEZA, UNA PERFECTA ASEPSIS DE LA ROPA. Asegura su CONSERVACION y realiza por sí sola la SUPRESION DEL JABON.  
 Por consiguiente con su empleo se obtiene HIGIENE y gran economía de ROPA, de TIEMPO, de TRABAJO y de DINERO.  
**PRECIO DEL PAQUETE 25 centimos de peseta**  
 En venta en todas las Droguerías y Tiendas de Ultramarinos  
 Fabricada por Félix Lascaray-VITORIA

**Hammond**  
 ÚNICA que escribe instantáneamente la forma de letra.  
 ÚNICA cuya escritura no produce ruidos.  
 ÚNICA que al colocar el papel queda perfectamente alineado.  
 ÚNICA que admite papel de todos los anchos.  
 ÚNICA de pulsación automática.  
 Referen las de las más eminentes casas Reales de Europa, Vaticano, Nuncio de España, escritores, etc.  
 La más alta recompensa.  
 Exposición Bilbao 1914  
 Solicitamos competencia con todas las primeras marcas de máquinas de escribir. Tendremos sumo gusto en someter la "Hammond" a las pruebas que la competencia estime. Hacemos todo lo que hacen TODAS las buenas máquinas y cinco cosas más que NO HACE NINGUNA.  
 Representante en Vitoria: Jerónimo Lincoero.-Fueros 1 y Barreras 2

**La Mutual Latina**  
 Asociaciones Mutuas de Ahorro y Previsión de forma toda  
 Funciona bajo la inspección directa del Estado español  
 Fianza depositada para responder al cobro de: 300.000 ptas  
 Objeto de la Sociedad LA MUTUAL LATINA tiene por objeto la constitución en diez años de un capital efectivo, permitiendo asegurar una DOTE para los HIJOS, un RETIRO para la VEJEZ, una HERENCIA para la FAMILIA, mediante la entrega de UNA PESETA a SETENTA Y CINCO al mes (cuota fija). Una vez efectuado el pago de las tres, primeras anualidades, puede concederse préstamo de dinero y devolución de capital, según disponen los Estatutos (arts. 21, 24 y 25).  
 El capital de los socios se deposita en el Banco de España en papel del Estado a 4 por 100 a nombre de los mismos, y no se puede retirar sino mediante una R. O. del Excelentísimo señor Ministro de Fomento y en cumplimiento del art. 107 del Reglamento de seguro del 2 de febrero de 1912.  
 Domicilio social: Gran Capitán 25-Córdoba.-Director en las Vascongadas: Don Eusebio Cozfranga-Apartado 70-SAN SEBASTIÁN.-Delegados Agentes y Cobradores en todos los pueblos de España.  
 DELEGADO EN VITORIA: Don Manuel Passas, ORTIZ DE ZARATE, 19.  
 DELEGADO EN BILBAO: Don Claudio de Ibarra, IBAÑETA DE BILBAO, 12.  
 Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisión Regia de Seguros (Ministerio de Fomento) en 13 de Mayo de 1916, en cumplimiento del artículo 13 de la ley de seguros de 14 de Mayo de 1906.

# El mejor purgante conocido: Aguas Minerales Naturales de Depurativas Antibiliosas Antiherpéticas

## Propietarios Viuda é Hijos R. J. Chávarri Lealtad, 12-Madrid

# CARABAÑA

AVISO: Rechácese como falsa toda agua que se venda fuera de sus botellas originales y cerradas.

# Qué son "Las Maravillas de España"

ES LA ÚNICA gran publicación de lujo DEDICADA A TODAS LAS CAPITALES Y PROVINCIAS DE ESPAÑA, con sus monumentos, palacios, iglesias, jardines y sitios pintorescos.  
 ES LA ÚNICA obra de tal majestuosidad e importancia como nunca se publicó en ESPAÑA ni en el extranjero, conteniendo más de 2.000 magníficos grabados y panoramas de las últimas fotografías de los primeros artistas fotógrafos españoles.  
 ES LA ÚNICA publicación de redacción española francesa e inglesa con la colaboración de las PERSONALIDADES MAS EMINENTES y de mayor competencia.  
 ES EL ÚNICO gran álbum de lujo cuya ejecución gráfica resulta tan artística y perfecta; en cuya impresión se han empleado las tintas más finas y papeles.  
 ES LA ÚNICA publicación ilustrada repartida por toda España entre las familias, los círculos, las bibliotecas, y en todos los grandes hoteles, casas de comercio de lujo y grandes industrias en la mayoría de los países extranjeros.  
 ES LA ÚNICA cuya redacción en tres idiomas facilita su lectura a los turistas y admiradores del bello país de España.

ES LA ÚNICA publicación de gran lujo y que ha obtenido por parte del público, de la Prensa española y de la del extranjero, un incomparable éxito y alabanza merecida. Miles de álbums han sido vendidos en un lapso de tiempo muy corto.  
 ES LA ÚNICA publicación ilustrada que ofrece a los COMERCIANTES, INDUSTRIALES Y HOTELES una PROPAGANDA SIN IGUAL en toda España, hasta en los pueblecillos más pequeños, así como en el extranjero.  
 ES EL ÚNICO álbum de esta clase que, una vez completo y encuadernado, hará después de la guerra, en todas las comarcas del mundo, una propaganda sin igual para el gran reino de España, sus capitales, playas ó balnearios, sus provincias pintorescas y sus alcázares, etc.

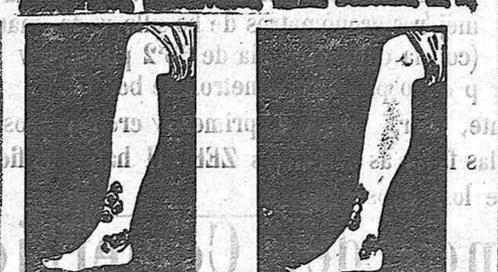
(COMPLETO EN JULIO DE 1917 CON NUEVE ALBUMS DE PESETAS 3 CADA UNO)

Pedidos al por mayor: **Casa editorial Bailly Bailliere, MADRID**  
 De venta en todas las librerías de España y centros de suscripciones

Está en preparación para aparecer próximamente un álbum de lujo con unos 250 grabados artísticos dedicados a **VITORIA, BILBAO, PAMPLONA, ZARAGOZA, ETC. ETC.** Sus monumentos, palacios, avenidas, iglesias, jardines, costumbres, fiestas, agricultura, industria y comercio, instrucción, ciencias, bellas artes, puertos, paseos, excursiones y alrededores pintorescos. El texto es redactado por personas competentísimas. Esta publicación, única que se ha hecho hasta el presente, formará una incomparable propaganda en toda España y Extranjero. La ejecución artística será la misma como los siete primeros álbums publicados; ya de Madrid, Barcelona, San Sebastián, Valencia, Castilla, Coruña, Galicia, etc., que han obtenido un grandioso éxito.

Ha sido concedida la exclusiva para la venta en Vitoria de esta importante publicación a la Administración de **Heraldo Alavés** a quien pueden dirigirse para informes y suscripciones de manera los interesados  
 Director-propietario: **Jules Laurencie (Establecimiento Tipográfico Tasso) Arco del Teatro, 21 y 23, BARCELONA**

## Tratamiento de L. RICHELET



Antes de la Curación. Después de 16 días de tratamiento.

Hemos señalado ya a los lectores de nuestro periódico, el tratamiento racional del Sr. L. Richelet (farmacéutico-químico) en Sedas (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuación indicamos las afecciones que más particularmente inducidas por este prodigioso tratamiento.

Escamas, herpes, impétigos, acné, sarpullidos, prurigos, rejas, eccemas, dermatitis, psoriasis, eccema de la barba, eccemas, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oídos, llagas y eccemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

Se actúa en igualdad segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc.

**Jamás ha habido un descaliente.**

Este maravilloso tratamiento opera en acción tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que lo deja completamente PURIFICADA y REGENERADA.

El Tratamiento de L. RICHELET se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías.

En todo el mundo, en lengua española, se ha escrito mucho sobre el tratamiento de L. Richelet, la de ser superior a cualquier otro por los resultados a que se llega en la práctica.

Depositarario General: **D. Francisco LOYARTE, Calle Layola, 8, SAN SEBASTIÁN.**

LABORATORIO: L. RICHELET, 18, rue Gambetta, ORBÁN (Francia).

De venta en Vitoria: Droguerías de don Ricardo Buesa, calle de Monseñor Cadena y Eleta y don Justaquio Buesa, calle de Dato 2.

## HERALDO ALAVÉS

Precios de inserción de esquelas

En 1.ª plana a tres columnas	50 pesetas.
Id. " " " " " " " "	35 " "
Id. " " " " " " " "	20 " "
Id. 2.ª plana a tres " " " "	30 " "
Id. " " " " " " " "	22-50 " "
Id. " " " " " " " "	12-50 " "
Id. 3.ª " " " " " " " "	15 " "
Id. " " " " " " " "	10 " "
Id. " " " " " " " "	5 " "

Para los suscriptores se les hace un 25 por 100 de rebaja.

Precios de suscripción para fuera de la capital

Un año	16 pesetas
Seis meses	8 " "
Tres meses	4 " "
Suscripción para Vitoria	125 al mes

Tarifa de anuncios

En 1.ª plana a 0'75 céntimos línea	
Id. 2.ª " " " " " "	0'35 " "
Id. 3.ª " " " " " "	0'10 " "
Id. 4.ª " " " " " "	0'06 " "

A los suscriptores el 25 por 100 de rebaja.

## Azpiazu H. nos

### MUEBLES

se trasladan a su casa calle de San Prudencio núm. 7

Tenemos disponible para su venta, en buenas condiciones, una puerta-verja de 2'20 Mtrs. en 2 hojas y 6'80 Mtrs. verja; todo en hierro pintado.

Comprariamos una báscula en buen uso, de 60 ó 200 kilos de fuerza.

## SEGADORES! MIRAD BIEN ESTA CRUZ!



La Piedra IDEAL es una marca Extra. Ella siempre afila, ella es sin rival. Todo buen segador no quiere nunca otra. Quien quiere bien segar gastará "LA IDEAL".

La Piedra IDEAL ES GARANTIZADA. La Piedra IDEAL ES NATURAL ES CANTERA.

Con la piedra "IDEAL", el segador estará siempre seguro de afilar sus herramientas; el carpintero sus escoplos el zapatero sus cuchillas; además es indispensable en todos los despachos para afilar los raspadores, y en una casa para los cuchillos de cocina.

Exigir siempre el nombre "IDEAL DURA", si queréis una piedra durandante; y el nombre "IDEAL BLANDA" si se desea una piedra más fina.

Segadores! desposos de bien emplear vuestro dinero, no servirse, en adelante que de la piedra maravillosa "IDEAL". Ella solo os dará satisfacción.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FERRETERÍAS

Para pedidos y condiciones de por mayor dirigirse a: Mr. le Directeur des Fabriques Réunies de Perres á Foux á ST. GIRO-NES (Ariège) FRANCIA ó a los Depositarios Caldevila y Luna, Ferreteria y Quincalla, VITORIA. 28 Jl. s

## ATENCIÓN

Gran rebaja de precios

de la lámpara Nitrogen Philips medio watio, la única de las lámparas eléctricas de con-fianza, ventajas que reportan ahorro de la mitad de consumo y doble luz la única aceptada por las centrales y establecimientos, la fábrica de dicha lámpara ocupa más de 3.000 obreros por ser la más importante del mundo, fiense sobre el cristal Philips medio watio, úni-ca de confianza, pues existen lámparas que así figuran y consumen más de un watio; así que no ser engañados. Gran surtido de 50 á 3.000 bujías y lámparas de filamento de varias marcas, así como toda clase de materiales eléctricos; gran existencia de planchas, cazos, hornillos, cañuta tenacillas, sartenes, etc., etc.

Construcción de aparatos por encargo, resistencias de todos sistemas, reparación de cazos, planchas y toda clase de aparatos, seis meses de garantía en dichos aparatos, acu-muladores y carga de los mismos, lamparitas de bolsillo á precios de fábrica, instalacio-nes y reparaciones de luz y timbres y material eléctrico. Transformador Ferrix para supri-sión de pilas.

¡No confundirse! Florida frente a la calle del Arca  
 Teléfono número 244  
**Eusebio Arbulo**

## La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS,  
 AGENCIA EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA,  
 FRANCIA Y PORTUGAL  
 53 AÑOS DE EXISTENCIA  
 Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios  
 Seguros de valores.—Seguros contra accidentes  
 CAPITAL SOCIAL 12.000.000 DE PESETAS EFECTIVAS  
 COMPLETAMENTE DESMOLBOLAS  
 SUBDIRECTOR EN ALAVA,  
**J. A. QUIROGA—Plaza del General Loma 6-2°**

## Pianos y Armoniums

Marcas nacionales y extranjeras

Representante exclusivo de los sin rivales pianos, marca CUSO  
 Toda clase de música religiosa y profana  
 Pianos-Pianolas de sonoridad y claridad extra; últimos modelos. Accesorios para toda clase de instrumentos. Gramófonos y Amphionos marca Compañía Francesa y Odeon y toda clase de discos. Adicciones á todas horas. Pídanse catálogos.

Almacenes y reparaciones de pianos y armoniums.

Gran Almacén de música -Teléfono núm. 248  
**EDUARDO PEREZ** Plaza Nueva 32  
 VITORIA

## ALMACENES DE LA BOLSA

Florida 23 y Arca 13

Se ha recibido nuevo y variado surtido en Ma-cetas y Centros mayólica—Alfombras limpiabarros de coco y Jaulas Bonita elección y precios económicos  
**CAMAS Y JERGONES**  
 Lámparas filamento metálico á pesetas 1'40 entregando la lámpara vieja

"LA EXPORTADORA,"  
 FABRICA DE LUNAS, ESPEJOS MARCOS Y MOLDURAS  
**Sebastian Ricardo Aranegui**  
 VITORIA

Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás usos.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios blancos, impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.



ha bajado los precios de su Universalmente conocida lámpara de medio vatio

## NITRA

NUEVA TARIFA DE PRECIOS

Bujías	50	100	200	400	600	1000	2000	3000
40 á 169 v. . . . .	5,75	9,—	16,—	20,50	27,50	33,75	53,—	69,—
170 á 250 v. . . . .	—	10,50	16,—	20,50	27,50	33,75	53,—	69,—

DESCUENTOS SEGUN LA IMPORTANCIA DEL PEDIDO